



## Leitfaden für Doktorierende

In der Fassung vom 19.8. 2009

aktualisiert am 7.8.2014

Dieser Leitfaden ist eine offizielle Anlage zum gültigen Promotionsreglement der Vetsuisse-Fakultät der Universitäten Bern und Zürich. Es wird vom Dekanat auf dem aktuellen Stand gehalten und von der Vetsuisse-Geschäftsleitung genehmigt.

Der Leitfaden soll die Doktorierenden und Betreuer bei der Zusammenstellung der vollständigen Dissertationsunterlagen unterstützen.

## **Inhaltsverzeichnis**

## **Seite**

Checkliste Promotionsunterlagen	3
Anzahl der abzugebenden Unterlagen	4
Promotionsantrag mit Personalformular	5
Hinweise für Zusammenfassung / Summary und elektronischen Datenträgern	7
Inhaltliche Struktur der Dissertationsschrift	8
Promotionsgebühr	9
Inhalt und Aufbau des Curriculum Vitae (tabellarisch)	10
Sonstige Informationen	11
Mustertitelblätter und Unterschriftenblätter (Seiten 1 und 2 der Dissertationsschrift) in DE, FR, IT und EN	12 - 19

## Checkliste Promotionsunterlagen

Bitte alle Punkte vor dem Einreichen als erledigt kennzeichnen und das ausgefüllte Blatt bei Vorlage im Dekanat per Visum bestätigen lassen. Unvollständige Unterlagen werden zurückgewiesen.

DoktorandIn (Vorname, Name) \_\_\_\_\_

Titel der Arbeit: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<u>Punkt</u>	Doktorand (erledigt)	Dekanat (Visum)
1. Ausgefüllter Promotionsantrag mit Personalformular		
2. Nachweise über anerkannten Veterinärmedizin-Abschluss (Art. 3)		_____
3. Nachweis über Immatrikulation während der Zeit der Dissertation (Art. 3)		_____
4. Bei Manuskript: Bestätigung über angenommenes oder gedrucktes Manuskript durch eine Fachzeitschrift (Art. 6)		_____
5. Signiertes Gutachten des Referenten (Art. 7)		_____
6. Bestätigung der Betreuerin, des Betreuers über Fachvortrag (Art. 7)		_____
7. Signiertes Gutachten des Korreferenten (nur bei Monographie oder <u>eingereichtem</u> Publikationsmanuskript; Art. 7)		_____
8. Beleg über die Einzahlung der Promotionsgebühr (Art. 11)		_____
9. Titelblatt, 2. Seite und Aufbau der Dissertationsschrift gemäss Leitfaden		_____
10. Blatt mit Summary / Zusammenfassung (signiert von ReferentIn)		_____
11. CD/DVD-ROMs mit elektronischen Versionen der Zusammenfassung und der Dissertationsschrift		_____
12. Curriculum vitae (datiert und unterzeichnet) gemäss Leitfaden		_____
13. Sonstige Unterlagen _____		_____

### Eingangsbestätigung

Die vorgelegten Promotionsunterlagen sind vollständig und werden vom Vetsuisse-Dekanat der Universität Bern zur weiteren Bearbeitung entgegen genommen.

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Signatur Dekanat \_\_\_\_\_

## Anzahl der abzugebenden Unterlagen

<u>Dokument</u>	Anzahl
Promotionsantrag mit Personalformular (signiert von DoktorandIn und BetreuerIn)	1
6 Exemplare der Dissertationsschrift (inkl. Titelblatt und 2. Seite) in Format A4: spiralgebunden (Metall oder Plastik), geklebt gebunden, Klippmappe, <b>keine</b> Ringordner	6
Summary / Zusammenfassung (ausgedruckt & signiert von HauptreferentIn)	2
Curriculum vitae (ausgedruckt & signiert von DoktorandIn)	1
Gutachten ReferentIn (soweit nicht bereits separat geschickt)	1
Gutachten KorreferentIn (soweit nicht bereits separat geschickt)	1
CD-ROM, namentlich gezeichnet, <b>nur</b> mit Summary/Zusammenfassung (Länge max. 1500 Zeichen inkl. Titel und Leerschläge) als Word-Dokument (*.doc) für Internet-Veröffentlichung	1
CD/DVD-ROM, namentlich gezeichnet, mit Dissertationsschrift, CV, Summary / Zusammenfassung (jeweils als einzelne PDF-Datei) sowie zusätzliche zur Dissertation gehörige Unterlagen, Lernmedien etc.	1
Kopien der Notenprotokolle der eidgenössischen Abschluss-Prüfungen oder vergleichbare Unterlagen der ausländischen Institutionen (Nachweise Veterinärmedizin-Abschluss; Anerkennungsbescheid durch Standort-Fakultät)	1
Immatrikulationsbescheinigungen über die gesamte Zeit der Dissertation	1
Nachweis der Einzahlung der Promotionsgebühr	1

---

## Promotionsantrag mit Personalformular (1. Teil)

### Personalien der Doktorandin / des Doktoranden

(die Promotionsurkunde wird auf DIESEN Namen ausgestellt)

Name \_\_\_\_\_

Vorname(n) \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Heimatort und Kanton  
(resp. Staat) \_\_\_\_\_

Matrikel-Nummer \_\_\_\_\_

Arbeitsort während Dissertation \_\_\_\_\_

Derzeitige Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefon / Mobile \_\_\_\_\_

Email-Adresse \_\_\_\_\_

### Angaben zur Dissertationsschrift

Titel der Arbeit \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Wissenschaftl. BetreuerIn  
(Titel, Vorname, Name, Institution) \_\_\_\_\_

ReferentIn  
(Titel, Vorname, Name, Institution) \_\_\_\_\_

KorreferentIn (wenn erforderlich)  
(Titel, Vorname, Name, Institution) \_\_\_\_\_

Die Arbeit wird vorgelegt als	Monografie	→	Publikation ist vorgesehen
(Zutreffendes bitte ankreuzen)	eingereichtes Manuskript		angenommenes Manuskript

---

## Promotionsantrag mit Personalformular (2.Teil)

### Bestätigung der öffentlichen Vorstellung der Arbeit durch DoktorandIn (Art. 7)

Bezeichnung der Veranstaltung \_\_\_\_\_

Ort / Datum der Veranstaltung \_\_\_\_\_

Unterschrift der Betreuerin / des  
Betreuers der Dissertation \_\_\_\_\_

### Sprache der Promotionsurkunde

Gewünschte Sprache der Promotionsurkunde  
(eine Sprache ankreuzen)      Deutsch      Französisch      Italienisch      Englisch  
Lateinisch (Mehrkosten; bitte Dekanat kontaktieren)

Zustelladresse für Urkunde  
(bitte ankreuzen)      Oben angegebene (derzeitige) Adresse

Andere Adresse (hier angeben):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Hiermit bestätigen wir per Unterschrift (a) die Richtigkeit der im Promotionsformular gemachten Angaben und (b), dass diese Dissertationsarbeit an keiner anderen Institution zur Erlangung eines akademischen Titels eingereicht wurde.*

Ort, Datum \_\_\_\_\_

DoktorandIn \_\_\_\_\_

Ort, Datum \_\_\_\_\_

BetreuerIn \_\_\_\_\_

## Hinweise zu Summary / Zusammenfassung

### Format der Zusammenfassung (in Original-Sprache sowie immer in Englisch)

Maximal 1500 Zeichen inkl. Leerschläge; abgespeichert als Word Dokument, Font Arial oder Times (12 Punkt), einzeilig, linksbündig, Ränder 2.5 cm, keine überflüssigen Textformatierungen, Kopf- oder Fusszeilen, Silbentrennungen, Linien, Tabulatoren, Zeilen- und Seitenzahlen.

### Inhaltsstruktur (in der entsprechenden Sprache, jeweils maximal eine Din A4-Seite):

Vetsuisse-Fakultät Universität Bern [Jahreszahl]
[Vorname und Name der Doktorandin / des Doktoranden]
[Institution / Klinik und Email-Kontakt Institutionssekretariat]
[Titel der Dissertation]
[Zusammenfassung]
[3-5 Stichworte („Keywords“)]

Von allen Sprachversionen der Zusammenfassung muss ein Exemplar ausgedruckt, von ReferentIn signiert und mit der Dissertationsschrift eingereicht werden.

## Inhalt und Beschriftung der Dissertations-CD/DVD-ROM

Die Dissertationsschrift sowie CV und alle Sprachversionen der Zusammenfassung sind im Hauptverzeichnis der CD/DVD als PDF-Dateien mit folgender Namensgebung abzuspeichern:

*Nachname\_Anfangsbuchstabe Vorname\_Jahr\_Inhalt\_Sprache.pdf*

Inhalt = Diss, Summary oder CV

Sprache = DE, FR, IT oder EN

Beschriftung der CD/DVD: Name, Vorname, Jahr der Einreichung sowie 3-5 englische „keywords“

Weitere für die Dissertation essentielle Dokumente und Dateien können auf einer weiteren entsprechend gekennzeichneten CD/DVD abgegeben werden.

## **Inhaltliche Struktur der Dissertationsschrift**

### Monografie

Dissertationstitelblatt (Seite 1, siehe Muster Titelblatt)

Unterschriftenblatt (Seite 2, siehe Muster Seite 2)

Inhaltsverzeichnis (Tabellarisch mit Seitenzahlen)

Zusammenfassung in Dissertationssprache sowie in Englisch

Ein oder mehrere Hauptkapitel (mit Unterkapiteln falls erforderlich), üblicherweise

- Einleitung
- Material und Methoden
- Resultate
- Diskussion
- Referenzen

Danksagung (wenn gewünscht)

Lebenslauf / CV

Anhänge (falls erforderlich)

Die relevanten Tabellen (mit Überschriften) und Abbildungen (mit Legenden) sind wie bei einem Textbuch an den entsprechenden Stellen im Text plaziert. Die Arbeit enthält Seitennummern und ggf. Kopf- und Fusszeilen, aber keine Linien-Nummerierung.

### Akzeptiertes Publikationsmanuskript

Dissertationstitelblatt (Seite 1, siehe Muster Titelblatt)

Unterschriftenblatt (Seite 2, siehe Muster Seite 2)

Inhaltsverzeichnis (Tabellarisch mit Seitenzahlen)

Zusammenfassung in Dissertationssprache sowie in Englisch

Abdruck des zur Publikation angenommenen Manuskriptes oder des gedruckten Artikels im Format der jeweiligen Fachzeitschrift

Danksagung (wenn gewünscht)

Lebenslauf / CV

Anhänge (falls erforderlich)



## Promotionsgebühr

Die Höhe der Promotionsgebühr wird gemäss Promotionsreglement von der Vetsuisse-Fakultätsversammlung festgelegt und beträgt derzeit **500 (fünfhundert) Franken**.

### Bankverbindung der Vetsuisse-Fakultät Universität Bern

Bank	Berner Kantonalbank , 3001 Bern
Konto	30-106-9
IBAN	CH59 0079 0042 3447 1537 9
Zu Gunsten von	42 3.447.153.79 790 Dekanat Vetsuisse-Fakultät Universität Bern, 3012 Bern
Zahlungszweck (unbedingt angeben)	31-040-16 Name wie auf Promotionsantrag

Einzahlungsscheine sind im Dekanat erhältlich.

## Inhalt und Aufbau des Curriculum Vitae (tabellarisch)

Name, Vornamen

Geburtsdatum

Geburtsort

Nationalität

Heimatort (CH) bei  
Schweizern

Monat/Jahr –                      Schulausbildung (Schulbezeichnung, Ort, Land)  
Monat/Jahr

Datum                                Höchster Schulabschluss (Matura, Abitur etc., Schule, Ort, Land)

Monat/Jahr –                      Studium (Fachgebiet, Universität, Ort, Land)  
Monat/Jahr

Datum                                Abschlussprüfung vet. med. (Universität, Ort, Land)

Monat/Jahr –                      Anfertigung der Dissertation unter Leitung von ...  
Monat/Jahr                            am Departement....  
    der Vetsuisse-Fakultät Universität Bern  
    Direktor / Leiter..

Monat/Jahr –                      Alle Fach-relevanten Anstellungen nach Abschluss des Vet.-Med.-  
Monat/Jahr                            Studiums bis zum Einreichen der Dissertation in chronologischer  
    Reihenfolge mit Position / Stellung, Institution, Ort, Land

Datum, Ort: \_\_\_\_\_ Unterschrift DoktorandIn: \_\_\_\_\_

## **Sonstige Informationen**

---

## **Muster Titelblatt (Cover) und 1. Seite der Dissertationsschrift (deutsch)**

[Departement, Institut / Klinik und ggf. Abteilung (gemäss Vorlesungsverzeichnis)]  
der Vetsuisse-Fakultät Universität Bern

Direktor[in] Leiter[in]: [Titel Vorname Name Direktor[in] / Leiter[in]]

*(sowie zusätzlich, falls wissenschaftl. BetreuerIn nicht identisch mit ReferentIn:)*

Arbeit unter wissenschaftlicher Betreuung von  
[Titel Vorname Name des fachlichen Leiterin/der Leiterin der Dissertation]

**[Titel der Dissertation]**

**Inaugural-Dissertation**

zur Erlangung der Doktorwürde der  
Vetsuisse-Fakultät Universität Bern

vorgelegt von

**[Vorname Name (wie in Promotionsformular angegeben)]**

[Tierarzt/Tierärztin]

von [Heimatort, Kanton (bei Schweizerbürgern) oder Geburtsort, Land (bei Ausländern)]

**[Jahr der Einreichung]**

## **Muster Unterschriftenblatt (Seite 2) der Dissertationsschrift (deutsch)**

Von der Vetsuisse-Fakultät als Dissertationsschrift genehmigt auf Antrag von

[Titel Vorname Name des Referenten / der Referentin], ReferentIn

[Titel Vorname Name des Korreferenten / der Korreferentin], KorreferentIn

Bern,

Die Dekanin / Der Dekan der  
Vetsuisse-Fakultät  
Universität Bern

(Fakultativ: [Name, Anschrift der Druckerei])

## **Muster Titelblatt (Cover) und 1. Seite der Dissertationsschrift (französisch)**

[Département, Institut / Clinique et éventuellement Division (conformément au programme des cours)]  
de la Faculté Vetsuisse Université de Bern

Directrice / Directeur: [Titre, prénom, nom]

*(et en outre la ou le responsable scientifique, si celle-ci/celui-ci n'est pas identique  
à la directrice / au directeur de thèse)*

Travail fait sous la surveillance de  
[Titre prénom nom de la personne responsable de la surveillance scientifique de la thèse]

**[Titre de la thèse]**

**Thèse inaugurale**

Pour l'obtention du titre de Docteur en médecine vétérinaire  
de la Faculté Vetsuisse Université de Bern

présentée par

**[Prénom Nom (selon le formulaire de promotion)]**

[Vétérinaire]

de [lieu d'origine, canton (pour les Suisses) ou lieu de naissance, pays (pour les étrangers)]

**[Année de la soumission]**

---

## Muster Unterschriftenblatt (Seite 2) der Dissertationsschrift (französisch)

Travail accepté comme thèse de doctorat par la Faculté Vetsuisse Université de Bern  
sur proposition de

[Titre, prénom et nom de la présidente / du président de thèse]

[Titre, prénom et nom de la co-présidente / du co-président de thèse]

Bern, le

La Doyenne / le Doyen de la Faculté Vetsuisse  
Université de Bern

(Facultatif: [Nom, adresse de l'imprimerie])

## **Muster Titelblatt (Cover) und 1. Seite der Dissertationsschrift (italienisch)**

[Dipartimento, istituto / clinica ed eventualmente divisione (secondo l'elenco dei corsi)  
della Facoltà Vetsuisse dell'Università di Bern]

Direttrice / Direttore: [Titolo, nome, cognome della direttrice/del direttore]

*(e, nel caso il referente scientifico non fosse il relatore / la relatrice)*

Dissertazione sotto la guida scientifica di  
[Titolo, nome, cognome del referente scientifico della tesi]

**[titolo della tesi]**

**Tesi di laurea**

per l'ottenimento del titolo di Dottoressa / Dottore  
della facoltà Vetsuisse dell'Università di Bern

presentata da

**[nome cognome (come dichiarato nel modulo di promozione)]**

[Veterinario/Veterinaria]

di [luogo d'origine, cantone (per gli Svizzeri), oppure luogo di nascita, paese (per gli stranieri)]

**[Anno della presentazione]**



## **Muster Unterschriftenblatt (Seite 2) der Dissertationsschrift (italienisch)**

Dissertazione approvata come tesi di dottorato dalla Facoltà Vetsuisse dell'Università di Bern su richiesta di

[Titolo, nome, cognome del relatore / della relatrice)

[Titolo, nome, cognome del co-relatore / della co-relatrice

Bern,

Il Decano della Facoltà Vetsuisse  
dell'Università di Bern

(Facoltativo: [Nome, indirizzo della tipografia])

## **Template for Cover and first page of dissertation (thesis) (englisch)**

[Department, Institute / Clinic and (optional) division (based on official nomenclature)]  
Vetsuisse Faculty University of Bern

Director Head of Institution: [Titel First Name Last name]

*(and in addition, if the person above was not the scientific supervisor of the work)*

Scientific supervision was provided by  
[Titel Vorname Name des fachlichen Leiterin/der Leiterin der Dissertation]

**[Title of the dissertation thesis]**

**Inaugural Dissertation**

to be awarded the Doctoral Degree of the  
Vetsuisse Faculty University of Bern

submitted by

**[First Name & Name (as in the dissertation application form)]**

Veterinarian  
from [Heimatort, Kanton (Swiss Citizens) or Place of Birth, Country (Foreigners)]

**[Year of submission]**

## Template for signature page (page 2) of dissertation (thesis) (englisch)

Approved by the Vetsuisse Faculty as inaugural dissertation on proposal from

[Title First Name Last Name of Main Supervisor]

[Title First Name Last Name of Co-Supervisor]

Bern,

Dean of the Vetsuisse Faculty  
University of Bern

(Optional: [Name and Address of Print Shop])